

**Geschäftsführung  
Migrationsausschuss**

Es informiert Sie	Manfred Heck
Telefon (0202)	563 2118
Fax (0202)	563 8178
E-Mail	manfred.heck@stadt.wuppertal.de
Datum	26.01.06

---

**Niederschrift**

**über die öffentliche/nicht öffentliche Sitzung des Migrationsausschusses (SI/4476/06) am 24.01.2006**

Anwesend sind:

**Vorsitz**

Herr Arif Izgi ,

**von der CDU-Fraktion**

Herr Jürgen Heinemann , Herr Wilfried Josef Klein , Frau Ute Mindt , Herr Arnold Norkowsky , Frau Gisela Schlüter ,

**von der SPD-Fraktion**

Herr Dr. Ralf Heming , Frau Christina Siemon , Herr Ioannis Stergiopoulos ,

**von der Fraktion Bündnis 90/DIE GRÜNEN**

Herr Hans-Peter Vorsteher ,

**von der FDP-Fraktion**

Frau Aurora Dudek ,

**gewählte Mitglieder**

Herr Naciri Abdeluahid , Herr Vincenzo Califano , Herr Ayhan Celikpala , Herr Angelo Gallitelli , Frau Olga Horst , Herr Spiridon Lainas , Herr Dr. János Mikó , Herr Emsalettin Temel , Herr Ioannis Zygias ,

**Vertreter/innen der Verwaltung**

Herr Beig. Dr. Stefan Kühn , Frau Marianne Krautmacher , Herr Jürgen Lemmer , Herr Ulrich Renziehausen , Frau Christine Roddewig-Oudnia , Herr Klaus-Peter Stein , Herr Michael Wiechers ,

## **Gast**

Herr Martin Kurze, Firma Sitepark (zu TOP 2)

## **von der Presse**

Frau Anke Spiess (WDR-Hörfunk)

## **Schriftführer**

Herr Manfred Heck

Beginn: 16:05 Uhr

Ende: 17:46 Uhr

Der Vorsitzende begrüßt die Anwesenden und dankt der Leiterin der Tageseinrichtung für Kinder Gutenbergstr., Frau Schwierin, für die Tagungsmöglichkeit.

Hinsichtlich der Tagesordnung werden keine Änderungswünsche geäußert.

## **I. Öffentlicher Teil**

---

### **1 Kurze Vorstellung der Tageseinrichtung für Kinder Gutenbergstr. 57**

Frau Schwierin, Frau Riedel und Frau Weidenbruch stellen die Tageseinrichtung für Kinder Gutenbergstr. vor.

---

### **2 Präsentation des Integrationsportals Vorlage: VO/1424/05**

Der Vorsitzende ruft den TOP auf und bemerkt hinsichtlich der Vorlage Nr. VO/1424/05, dass der Ausschuss diese bereits in der Sitzung am 17.11.2005 ohne Beschluss entgegen genommen hat. Die Vorlage sei informationshalber nochmals der Einladung beigefügt worden.

Die stellvertretende Leiterin des Ressorts 204, Frau Roddewig-Oudnia, und der Vertreter der Firma Sitepark, Herr Kurze, stellen gemeinsam das vom Ministerium für Generationen, Familie, Frauen und Integration des Landes Nordrhein-Westfalen geförderte Projekt [www.integration-in-wuppertal.de](http://www.integration-in-wuppertal.de) vor.

---

### **3 Durchführung der Informationsreihe "Älter werden in Deutschland" Antrag der SPD-Fraktion vom 20.09.2005 Vorlage: VO/1172/05**

- siehe TOP 3.1 -

---

**3.1 Durchführung der Informationsreihe "Älter werden in Deutschland"**  
**Vorlage: VO/0040/06**

Die Tagesordnungspunkte 3 und 3.1 werden zusammen behandelt.

Hinsichtlich der Vorlage unterbreitet Herr Beig. Dr. Kühn dem Ausschuss den Vorschlag, die Initiative aufzugreifen, um beginnend mit der türkischen Sprache besondere Informationsangebote bekannt zu geben. Darüber hinaus gibt es auch weitergehende Überlegungen, Menschen aus dem osteuropäischen Raum mit speziellen Informationsangeboten auszustatten.

**Beschluss des Migrationsausschusses vom 24.01.2006:**

Die Verwaltung wird beauftragt, die personellen und finanziellen Rahmenbedingungen für die Durchführung der speziell für ältere Migrantinnen und Migranten konzipierten Informationsreihe „Älter werden in Deutschland“ in Wuppertal zu schaffen und damit eine Vernetzung von Migrantensozialarbeit und Altenhilfe in Wuppertal stärker zu fördern.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmigkeit

---

**4 Interkulturelle Öffnung der Altenpflege**  
**Vorlage: VO/1316/05**

- siehe TOP 4.1 -

---

**4.1 Interkulturelle Öffnung der Altenpflege**  
**Vorlage: VO/1316/05/1A**

Die Tagesordnungspunkte 4 und 4.1 werden zusammen behandelt.

Herr Beig. Dr. Kühn betont einleitend, dass es sehr wichtig gewesen sei, mit dieser Vorlage nicht die ethnische Frage in den Mittelpunkt der Beantwortung zu stellen, sondern die medizinische altengerechte Beantwortung. Darüber hinaus zeige ein Blick auf die in der Vorlage aufgeführte Anzahl von Migrantinnen und Migranten, dass man es hier im Kern mit einer noch deutlich jüngeren Generation zu tun habe, die aber in den nächsten Jahren verstärkt auf die Heime zukommen werde.

Herr Renziehausen, Betriebsleiter des Eigenbetriebs APH, erläutert die Vorlage. Herr Stv. Vorsteher dankt dem APH für die sehr aussagekräftige Vorlage und äußert den Wunsch an die Verwaltung um jährliche Vorlage der Statistik.

Der Bericht des Eigenbetriebs APH (Alten- und Altenpflegeheime) wird ohne Beschluss entgegen genommen.

- 
- 5 Durchführung eines "Wuppertaler Integrationstages" in 2006**  
**Antrag der SPD-Fraktion vom 07.10.2005**  
**Vorlage: VO/1220/05**  
- siehe TOP 5.1 -

---

**5.1 Wuppertaler Integrationstag**  
**Vorlage: VO/0038/06**

Die Tagesordnungspunkte 5 und 5.1 werden zusammen behandelt.

Herr Stv. Dr. Heming und Herr Stv. Norkowsky begrüßen für ihre jeweiligen Fraktionen die Vorlage der Verwaltung und unterstützen den Beschlussvorschlag.

**Beschluss des Migrationsausschusses vom 24.01.2006:**

Die Verwaltung wird beauftragt, in Zusammenarbeit mit den Wuppertaler Migrantenselbstorganisationen einen „Wuppertaler Integrationstag“ im Jahre 2006 zu initiieren und federführend als Koordinator für diesen Aktionstag zu fungieren.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmigkeit

---

**6 Verschiedenes, Anfragen, Mitteilungen der Verwaltung**

Der TOP wird nicht behandelt.

---

**6.1 Auswirkungen der geplanten finanziellen Kürzungen der Landesregierung**  
**Vorlage: VO/0026/06**

- siehe TOP 6.2 -

---

**6.2 Drucks.Nr. VO/0026/06 - Auswirkungen der geplanten Kürzungen der Landesregierung**  
**Vorlage: VO/0026/06/1-A**

Die Tagesordnungspunkte 6.1 und 6.2 werden zusammen behandelt.

Die Antwort der Verwaltung wird ohne Beschluss entgegen genommen.